

## الشعار

“Tanpa bahasa, pikiran adalah nebula yang samar dan belum dipetakan.”

(Ferdinand de Saussure)

“Tanpa mempelajari bahasa sendiri pun orang takkan mengenal bahasanya  
sendiri.”

(Pramoedya Ananta Toer)

“Ketika bahasa bergerak ke arah sifatnya yang lebih komunikatif dan bukan  
sifatnya yang ekspresif, pengalaman yang paling batin tak akan bisa  
diartikulasikan.”

(Goenawan Mohamad)

UNUGIRI

## الإهداء

أهدي هذه البحث جامعي إلى:

١. أود أن أهدي البحث جامعي التي جمعتها لوالدي وهو محمد يوسف ووالدتي وهي سبتي أمينة، اللتان تمنحان أبنائهما دائماً الحب والمودة والبركات التي لا تنتهي.
٢. أهدي هذه البحث جامعي إلى إخوتي أشكرهم على تشجيعكم في العمل على البحث جامعي.
٣. أهدي هذه البحث جامعي إلى أعر أصدقائي الذين يقدمون دائماً التوجيه والدعم والتحفيز.

UNUGIRI

## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات وبفضله تنزل الخيرات والبركات وتوفيقه تتحقق المقاصد والغايات الصلاة والسلام على رسوله الكريم وخاتم النبيين وإمام المرسلين وأخذ بيده البشر إلى سبيل الحق والرشاد وعلى آله وصحبه ومن تبعه إلى يوم البعث والمعاد. فمن النعم العظيمة أن تتم كتابة هذا البحث بقدرة الله وبِعونه على مدى الأيام لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجان (S-1) ورغم أنه مازال بعيدا من الكمال. قدّمت الباحثة جزيل الشكر وأفضل التكريم والإحترام إلى:

1. فضيلة الكرم كياهي محمد جوهر المعارف الماجستير مدير جامعة نُهضة العلماء سونان غبيري القائم بتدبير أُمور الجامعة بما فيها ومن فيها.
2. فضيلة الكرم أغوس صلاح الدين صديق الماجستير كرئس كلية الشريعة والأدب ومساعديه وجميع المحاضرين الكرم الذين قاموا بالتربية والتعليم والتأديب في هذه الكلية.
3. فضيلة الكرم ديفي إيكاديا ديانتیکا الماجستير رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها والمشرفة الأولى التي قدبذلت جهدها وفرصتها للتوجيه والإرشاد والإشراف التام في كتابة هذا البحث.

٤ . فضيلة الكريم نلنا إندريانا الماجستير المشرفة الثانية التي قد بذلت جهدها وفرصتها

للتوجيه والإرشاد والإشراف التام في كتابة هذا البحث.

٥ . والديّ العزيزين والمحبوبين اللذين رباني بأحسن التربية وبكلّ رحمة ومحبة.

وأخيرا أسأل الله أن يشيني وإياهم على أعمالهم ويغفر لهم ذنوبهم ويجزيهم خير

الجزاء.



**UNUGIRI**

## تقرير بيان الأصالة

أفيدكم أنّي:

الإسم : كرنيا دوي فاطمة الزهرا

رقم القيد : ٢٠١٩٥٥٠٥١٣٠٠١٣٩ :

عنوان البحث : تحليل الإلقاء وأسلوب اللغة في رواية "زني بركات" لجمال الغيطاني

من منظور نظرية فرديناند دي سوسور

كتبت هذا البحث وما فيها بنفسني إلاّ الأجزاء التي اقتبستها ونقلتها من مصادر مختلفة واضحة وإذا ادّعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبيّن أنه فعلا من بحثه فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكن المسؤولية على المشرف/المشرفة أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية الشريعة والأدب جامعة نضمة العلماء سونان غيري.

تحريرا ببوجونغارا، ١٩ يونيو ٢٠٢٣ م

الباحثة

كرنيا دوي فاطمة الزهرا



رقم القيد: ٢٠١٩٥٥٠٥١٣٠٠١٣٩

### تقرير موافقة المشرفة

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : كرنيا دوي فاطمة الزهرا

رقم القيد : ٢٠١٩٥٥٠٥١٣٠٠١٣٩

عنوان البحث : تحليل الإلقاء وأسلوب اللغة في رواية "زني بركات" لجمال الغيطاني من منظور نظرية فرديناند دي سوسور

قد قرأنا وأطلعنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة وقد تمّ هذا البحث ويحقّ له أن يقدم أمام مجلس المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) قسم اللغة العربية وأدبها كلية الشريعة والأدب جامعة نخضة العلماء سونان غيري للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ م.

تحريرا ببوجونغارا، ١٩ يونيو ٢٠٢٣ م

المشرفة الأولى

المشرفة الثانية

ديفي إيكادياتكا الماجستير

رقم التوظيف: ٢١٢٣٠٣٩١٠٢

نلنا إندريانا الماجستير

رقم التوظيف: ٢١٢١٠١٩٢٠١

## خطاب الموافقة من لجنة المناقشة

لقد تمّت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدّمته:

الاسم : كرنيا دوي فاطمة الزهرا

رقم القيد : ٢٠١٩٥٥٠٥١٣٠٠١٣٩ :

عنوان البحث : تحليل الإلقاء وأسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني من

منظور نظرية فرديناند دي سوسور

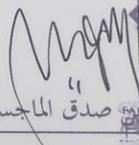
وقرت اللجنة نجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية

الشريعة والأدب جامعة نخضة العلماء سونان غيري.

١. كياهي محمد جوهر المعارف الماجستير (رئيس المجلس)
٢. الدكتورة نور المشفعة الماجستير (المناقشة الرئيسية)
٣. ديفي إيكاديننتكا الماجستير (المناقشة الأولى)
٤. نلنا إنديريانا الماجستير (المناقشة الثانية)

تحريرا ببوجونغارا، ٦ يوليو ٢٠٢٣ م

عميد كلية الشريعة والأدب

  
صدق الماجستير  


رقم التوظيف: ٢١١٧٠٨٧٧٠١

## مستخلص البحث

كرنيا دوي فاطمة الزهرا (٢٠٠١٩٥٥٠٥١٣٠٠١٣٩)، تحليل الإلقاء وأسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني من منظور نظرية فرديناند دي سوسور، قسم اللغة العربية وأدبها، ٢٠٢٣.

اللغة هي نظام رموز على شكل صوت ولها معنى. اللغة مجموعة واسعة من العلاقات في حياة الإنسان. اللغة أداة مهمة جدًا في حياة الإنسان. العلم الذي يدرس اللغة هو علم اللغة. في اللغويات العربية يسمى علم اللغة.

في هذا البحث جامعي هناك صيغتان للمشكلة هما كيف الإلقاء في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني؟ وكيف أسلوب اللغة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني؟.

هذا النوع من البحث جامعي هو بحث نوعي. طريقة البحث جامعي هو طريقة وصفية. تقنية جمع البيانات البحث جامعي هو تقنية قراءة وتقنيات التسجيل.

النتائج التي حصلت عليها الباحثة في رواية "زيني بركات" لجمال الغيطاني بالتفاصيل التالية: الإلقاء بناء على المعنى أي المعنى التوضيحي هناك ٤ وبناء على الهيكل المعجمي أي المرادفات هناك ٥ في الوقت نفسه وأسلوب اللغة على أساس بنية الجملة أي أسلوب اللغة التكرار هناك ٢ وأسلوب اللغة على أساس المعنى المباشر أم لا أي أسلوب اللغة المعادلة أو التشبيه (أسلوب اللغة التصوير) هناك ٢.

الكلمات المفتاحية: الإلقاء، أسلوب اللغة، علم اللغة

## ABSTRAK

Kurnia Dewi Fatimatuz Dzahra (201955051300139), Analisis Diksi Dan Gaya Bahasa Dalam Novel "Zayni Barakat" Karya Jamal al-Ghitani Prespektif Teori Ferdinand de Saussure, Prodi Bahasa Dan Sastra Arab.

Bahasa merupakan sistem lambang yang berwujud bunyi dan mempunyai makna. Bahasa mempunyai jangkauan hubungan yang luas di dalam kehidupan manusia. Bahasa adalah sarana yang sangat penting dalam kehidupan umat manusia Ilmu yang mempelajari tentang bahasa adalah ilmu linguistik. Dalam bahasa Arab ilmu linguistik disebut dengan ilmu al-lughah.

Pada penelitian ini terdapat dua rumusan masalah yaitu bagaimana diksi dalam novel "Zayni Barakat" karya Jamal al-Ghitani? Dan bagaimana gaya bahasa dalam novel "Zayni Barakat" karya Jamal al-Ghitani?

Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif. Metode penelitian ini adalah metode deskriptif. Teknik pengumpulan data ini adalah teknik membaca dan teknik pencatatan.

Hasil yang diperoleh peneliti dalam novel "Zayni Barakat" karya Jamal al-Ghitani, dengan rincian sebagai berikut: diksi berdasarkan makna yaitu makna konotatif ada 4 dan diksi berdasarkan lesikal yaitu sinonimi ada 5. Sedangkan gaya bahasa berdasarkan struktur kalimat yaitu gaya bahasa repetisi ada 2 dan gaya bahasa berdasarkan langsung tidaknya makna yaitu gaya bahasa persamaan atau simile (gaya bahasa kiasan) ada 2.

Kata Kunci: Diksi, Gaya bahasa, Linguistik

UNUGIRI

## محتويات البحث

أ	الشعار .....
ب	الإهداء .....
ج	كلمة الشكر والتقدير .....
هـ	تقرير بيان الأصالة .....
و	تقرير موافقة المشرفة .....
ز	خطاب الموافقة من لجنة المناقشة .....
ح	مستخلص البحث .....
ي	محتويات البحث .....
١	الباب الأول: المقدمة .....
١	أ. خلفية البحث .....
٥	ب. التعريف العام .....
٧	ج. تحديد مشكلة البحث .....
٧	د. أسئلة البحث .....
٧	هـ. أهداف البحث .....
٨	و. فوائد البحث .....

٩	.....	ز. الدراسة السابقة
١٣	.....	ح. نظرية البحث
١٥	.....	ي. منهج البحث
١٩	.....	ط. هيكله البحث
٢١	.....	<b>الباب الثاني: الإطار النظري العام</b>
٢١	.....	أ. الإلقاء
٢٦	.....	ب. أسلوب اللغة
٤٨	.....	ج. نظرية فرديناند دي سوسور
٥٢	.....	<b>الباب الثالث: سيرة جمال الغيطاني</b>
٥٢	.....	أ. تاريخ جمال الغيطاني
٥٤	.....	ب. عمل جمال الغيطاني
٥٦	.....	ج. ملخص الرواية الزيني بركات
٥٩	.....	<b>الباب الرابع: النتائج والتحليل</b>
٥٩	.....	أ. تحليل الإلقاء
٧٠	.....	ب. تحليل أسلوب اللغة
٧٦	.....	<b>الباب الخامس: الخاتمة</b>

٧٦ ..... أ. الخلاصة

٧٨ ..... ب. التصويات والمقترحات

٧٩ ..... المراجع

